

МЕТАФОРИЧЕСКИЙ ЭПИТЕТ В ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТАХ ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XX ВЕКА

Петрова Светлана Владимировна

к. фил. н., доцент НИУ «БелГУ», г. Белгород

E-mail: petrova.svl@rambler.ru

Эпитет является одним из характерных тропов поэтической речи Е. Евтушенко, А. Вознесенского, Б. Ахмадулиной.

В лингвистике отсутствует единое мнение относительно определения эпитета, его содержания. К.С. Горбачевич отмечает, что «эпитет как традиционный термин издавна занял прочное место в различных исследованиях художественной речи». Но в настоящее время, по его мнению, общепринятой теории эпитета не существует [4, с. 3]. К пониманию сущности данного термина как объекта изучения существует два подхода. С одной стороны, к эпитетам относят только поэтические определения (Розенталь, 1968; Глушкова, 2000; Павшук, 2007 и др.), с другой стороны, в традициях немецкой стилистики (Krahh, Kurz, 1977; Маниева, 2007 и др.), любое определение считают эпитетом.

В настоящей работе исследованию подвергались прилагательные, функционирующие в поэтических текстах Е. Евтушенко, А. Вознесенского, Б. Ахмадулиной в переносном значении, то есть эпитеты-тропы, в основе которых «лежат неожиданные, часто неповторимые смысловые ассоциации, потому они обычно невозпроизводимы, их употребление носит окказиональный характер» [4, с. 7]. Такие эпитеты содержат в себе признак метафоры, в лингвистической литературе их называют метафорическими (Н. А. Туралина). Как отмечает Н. Д. Арутюнова, обилие метафорических переносов в художественном тексте связано с тем, что поэт старается оттолкнуться от обыденного взгляда на мир, представить что-то в необычном и непривычном для широкой публики свете [1, с. 17]. Подобный эпитет несет в себе дополнительные смыслы, необычные коннотативные оттенки, позволяющие поэту добиваться максимальной выразительности в процессе создания целого ряда образов.

В художественных текстах указанных авторов в роли эпитетов используется широкий спектр языковых единиц стихии ЗЕМЛЯ, входящих в различные тематические группы, наиболее частотной среди которых в целом в поэзии исследуемого периода и в идиостиле каждого из поэтов является группа лексики с минералогическим

значением: «Горные породы»; «Растения и другие растительные организмы»; «Части растений». Например: *изумрудная тина; незабудочные явтушенковские глаза; Плачу по квартире коммунальной, / будто бы по бабке повивальной / слабо позолоченного детства, / золотого все-таки соседства* (Евтуш, 2, 524; 3, 337, 362); *жемчужные парики; вера моя алмазная* (о любимой женщине, жене); *глаза фисташковые; Когда ты вбегаешь в комнату / в черемуховом платье, / за тобой залетают осы — / ты выделяешь счастье* (Вознес., 1, 288; 2, 149, 303; 3, 180); *Ты слышишь, как щекочет, как течет / под мышкой ртуть, она замрет — и тот час / определит серебряная точность, / какой тебе оказывать почет; А как стали вставать, с неохотой глаза открывать, / вдоль метели пронесся трамвай, изнутри золотистый* (Ахмад., 2, 94, 257).

Метафорический эпитет в художественных текстах Е. Евтушенко, А. Вознесенского, Б. Ахмадулиной может определять слова с конкретным и абстрактным значением. Так, образными смыслами наполняется соматическая лексика, единицы языка, являющиеся наименованиями лиц, физических и психических состояний, явлений природы, растительного мира, продуктов питания и др. В поэзии указанных авторов прилагательные-эпитеты функционируют преимущественно для эстетизации действительности, используются как языковые средства, отражающие эмоционально-чувственное восприятие автором окружающего мира, также выступают в роли оценочного средства. Поэтический язык Е. Евтушенко, А. Вознесенского, Б. Ахмадулиной фиксирует в преобладающем количестве проанализированных контекстов положительную эстетическую реакцию, основанную на цветовых признаках реалий действительности, а также позитивные оценочные ассоциации связаны с осмыслением качественных характеристик предметов и явлений.

Для поэтической речи второй половины XX–начала XXI вв. характерно наличие следующих основных групп эпитетов:

- эпитеты, обозначающие цвет: *золотая струя горчицы; золотые нити спагетти; серебристая полынь* (Евтуш., 2, 238; 3, 340, 470); *изнанка медная гриба; черный том ее агатовый; с пушком туманным тело абрикосовое; каракуль черносливный* (Вознес., 2, 380, 404; 3, 95, 147); *звезда изумрудная; самоцветный глаз; Есть разве где-то юг с его латунным пеклом?* (Ахмад., 1, 30; 2, 204 227);

- эпитеты, обозначающие качества предметов и явлений: *Сколько свинцового / яда влито, / сколько чугунных лжей...*;

кристальный сентябрь(Вознес., 1, 150, 296); **золотые города** (о лучших городах мира); **суть женственности вечно золотая**; **голос Нани: серебряный с чернью, / мрачно-алый, как старость вина** (Ахмад., 1, 139, 220; 3, 128).

Эпитеты-колоративы являются наиболее частотными и представляют собой отдельный сегмент образной картины мира в поэтических текстах знаковых поэтов современности. Количественно наиболее представлены в структуре эпитета такие лексемы, как *золото, серебро, жемчуг*.

Как показывают наблюдения над фактическим материалом, в идиостиле А. Вознесенского прилагательные в переносном значении сочетаются со словами, семантически несовместимыми с ними, рождая запоминающиеся образы: *Он мучит ее, садист, / как совесть свою ромашковую; Листай же мою жизнь, не упоая / на зряшние жестяные слова...;...с глазами Суламифи и чеченки, / стояла Ио (о животном). / Нимфина спина, / горизонтальна и изумлена, / была полна / жемчужного испуга, / дрожа от приближения слепня* (Вознес., 2, 34, 52, 314).

Анализ лексического массива текста показывает, что для метафорических эпитетов в поэтических текстах Е. Евтушенко, А. Вознесенского, Б. Ахмадулиной характерна антропоцентричность. Некоторые эпитеты используются для описания внешнего облика человека, его качеств, другие являются средством выражения внутреннего мира. В воплощении образа человека в поэтической речи авторов ярко проявляется оценочная функция тропа. Метафорический эпитет включает в себя как положительные характеристики (они преобладают), так и элементы значения, содержащие отрицательную коннотацию в отдельных случаях образного словоупотребления. Ср.: *С небрежную высокостью / гляжу на их грызню / и каменной веселостью / нарочно их дразню; отец был от усталости свинцов; миндальные фамильные глаза; На проводе Петр Сомневалыч /Его бы сдать в общепит! / Гражданственным самоваром / он весь от сомнений кипит / Лоб медный вконец распаялся / Прет кипяток сквозь швы; льняная челка; золотой хохолок (о ребенке); фиалковые глаза (Евтуш., 1, 123; 2, 501; 3, 181, 397, 408, 458); Она влюблена, влюблена / и пахнет жасминовой кожей; серебряны глаза; васильковые очи; Бог — с тобой, ты — создание бога / И, пускай он давно не со мной, /нарисована мне дорога / по ладони твоей золотой (Вознес., 1, 221, 318, 361; 2, 23); О нет, не преступаю я границ / приличья, но разросшийся вкругсердца / ветвистый самовластный организм / не переносит этого соседства; Из кухни в погреб*

*золотистой*финки / так весел промельк! Как она мила!
(Ахмад., 2, 112, 186).

Индивидуально-авторский эпитет может быть выражен сложным прилагательным или прилагательным-неологизмом. Например: *кактусоногий* человек; *аксамитово-жемчужные росы*; *рудо-желтая* луна (Евтуш., 2, 143; 3, 66, 413); *в стрижечке светло-ореховой*; *жемчужно-витиеватая береза*; *сиянье моря северно-янтарное*; *ящички с шампанским серебряноголовые*; *глаз твой агатист* (Вознес., 1, 232, 243, 279; 2, 81; 3, 91); *блеск серебряно-съедобный*; *объятья нежно-каменный зажим*; *воды серебряно-черные* (Ахмад., 2, 210, 245, 286).

В основе подобных окказиональных образований лежат необычные смысловые ассоциации автора. Такие эпитеты оказывают сильное эстетическое воздействие на читателя.

Метафорический эпитет в художественных текстах Е. Евтушенко, А. Вознесенского, Б. Ахмадулиной является одним из ярких средств отражения мировидения автора, средств создания точных, рельефных поэтических образов.

Список литературы:

1. Арутюнова Н.Д. Метафора и дискурс. Теория метафоры. — СПб. — М.: Прогресс, 1990. — 287 с.
2. Ахмадулина Б.А. Сочинения: в 3 т. — М.: ПАН Корона-Принт, 1997.
3. Вознесенский А.А. Собрание сочинений: в 3 т. — М.: Художественная литература, 1983 — 1984.
4. Горбачевич К.С. Словарь эпитетов русского литературного языка. — СПб, 2000. — 224 с.
5. Евтушенко Е.А. Собрание сочинений: в 8 т. — М.: Изд-во АСТ, 2003.